

# Comptes annuels et bilan 1960

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Rapport annuel / Office national suisse du tourisme**

Band (Jahr): **20 (1960)**

PDF erstellt am: **29.06.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME**  
**ZURICH**

---

**Comptes annuels et bilan**  
**1960**

# Produits

# Comptes

*Année précédente*  
Fr.

1960  
Fr.

<p><b>6 324 910.—</b></p> <p>3 000 000.— 800 000.—</p> <p>1 000 000.— 700 000.— 240 000.— 200 000.— 81 550.— 303 360.—</p> <p><b>1 838 454.56</b></p> <p>8 979.50 1 784 501 86 17 016.20 23 282.— 4 675.—</p>	<p><b>I. Cotisations annuelles</b> . . . . .</p> <p>Prestations de la Confédération:</p> <p>a) Part fixe . . . . .</p> <p>b) Part pour propagande touristique renforcée . . . . .</p> <p>Prestations de l'économie privée:</p> <p>CFF . . . . .</p> <p>PTT . . . . .</p> <p>Société Suisse des Hôteliers . . . . .</p> <p>Milieux intéressés au tourisme routier . . . . .</p> <p>Associations suisses . . . . .</p> <p>Membres divers . . . . .</p> <p><b>II. Autres recettes</b> . . . . .</p> <p>Allocations volontaires . . . . .</p> <p>Commissions provenant de transactions commerciales . . . . .</p> <p>Intérêts actifs et bénéfiques de change . . . . .</p> <p>Recettes diverses . . . . .</p> <p>Recettes extraordinaires . . . . .</p>	<p><b>6 391 270.—</b></p> <p>3 000 000.— 800 000.—</p> <p>1 000 000.— 700 000.— 240 000.— 200 000.— 103 550.— 347 720.—</p> <p><b>1 836 308.96</b></p> <p>9 392.10 1 778 005.33 10 413.40 37 148.13 1 350.—</p>
---	---	---

**8 163 364.56**

**8 227 578.96**

<i>Année précédente</i> Fr.		1960 Fr.
	<b>I. Administration</b>	
<b>24 790.10</b>	<b>A. Organes . . . . .</b>	<b>32 317.45</b>
7 641.25	1. Assemblée générale et rapport annuel . . . . .	12 014.35
7 904.75	2. Comité . . . . .	13 329.10
9 244.10	3. Bureau . . . . .	6 974.—
<b>767 415.34</b>	<b>B. Direction de Zurich . . . . .</b>	<b>880 002.62</b>
577 031.10	4. Dépenses pour le personnel	
3 176.50	a) Traitements . . . . .	614 003.55
32 235.25	b) Assurance-accidents . . . . .	2 795.66
15 786.65	c) Assurance du personnel . . . . .	95 493.75
11 105.95	d) Pensions . . . . .	14 634.05
	e) AVS . . . . .	14 625.45
39 375.95	5. Loyer et frais d'ameublement	
8 422.05	a) Loyer . . . . .	39 569.85
8 401.10	b) Entretien des bureaux . . . . .	8 250.70
583.35	c) Mobilier . . . . .	8 738.40
18 060.05	d) Assurance . . . . .	491.05
36 964.35	6. Matériel de bureau . . . . .	15 343.35
758.20	7. Ports, télégrammes, téléphone . . . . .	35 105.12
1 264.82	8. Bibliothèque . . . . .	685.55
14 250.02	9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change . . . . .	2 527.99
	10. Frais généraux et imprévus . . . . .	27 738.15
	<b>II. Publicité</b>	
<b>5 102 844.25</b>	<b>A. Agences et représentations à l'étranger . . . . .</b>	<b>5 055 637.58</b>
2 910 370.20	11. Dépenses pour le personnel	
9 284.55	a) Traitements . . . . .	2 955 088.04
223 193.90	b) Assurance-accidents . . . . .	8 752.54
31 663.60	c) Assurance du personnel . . . . .	227 152.85
	d) AVS . . . . .	38 809.40
1 728 332.—	12. Frais généraux	
200 000.—	a) Frais courants . . . . .	1 525 834.75
	b) Versement au fonds de rénovation des agences . . . . .	300 000.—
<b>2 192 531.84</b>	<b>B. Moyens publicitaires . . . . .</b>	<b>2 232 303.11</b>
187 496.20	13. Imprimés . . . . .	196 803.45
146 732.85	14. Film . . . . .	219 988.80
17 473.64	15. Photographie . . . . .	20 040.83
3 579.85	16. Radio . . . . .	6 591.85
23 783.70	17. Conférences . . . . .	17 997.25
167 350.73	18. Expositions, foires et vitrines . . . . .	151 143.80
611 938.85	19. Propagande par la presse . . . . .	607 060.80
161 057.87	20. Organes de l'ONST . . . . .	167 959.03
139 018.45	21. Frais de transport et de douane . . . . .	146 152.56
57 836.20	22. Voyages d'affaires, frais de représentation . . . . .	42 000.79
506 154.50	23. Campagnes spéciales et contributions	
170 109.—	a) Campagnes spéciales . . . . .	491 652.95
	b) Contribution de propagande . . . . .	164 911.—
<b>75 783.03</b>	<b>III. Excédent de recettes . . . . .</b>	<b>27 318.20</b>
<b>8 163 364.56</b>		<b>8 227 578.96</b>

# Bilan au 31 décembre 1960

<i>Année précédente</i> Fr.	<b>ACTIF</b>	1960 Fr.
<b>349 435.53</b>	<b>I. Disponibilités . . . . .</b>	<b>513 645.17</b>
12 862.54	a) Caisse . . . . .	7 821.61
194 433.99	b) Chèques postaux . . . . .	358 662.26
57 076.—	c) Banques . . . . .	12 098.30
85 063.—	d) Titres . . . . .	135 063.—
<b>977 964.44</b>	<b>II. Avoirs . . . . .</b>	<b>1 088 035.27</b>
569 985.79	a) Agences et représentations à l'étranger . . . . .	696 282.62
93 738.85	b) Débiteurs . . . . .	164 940.90
467.—	c) Intérêts pro rata sur titres . . . . .	973.95
313 772.80	d) Actif transitoire . . . . .	225 837.80
<b>2 450.—</b>	<b>III. Cotisations non encore encaissées . . . . .</b>	<b>3 225.—</b>
<b>50 004.—</b>	<b>IV. Valeurs immobilisées . . . . .</b>	<b>50 003.—</b>
50 000.—	a) Immeubles . . . . .	500 000.—
4.—	b) Mobilier . . . . .	3.—
<b>1 379 853.97</b>		<b>1 654 908.44</b>

<b>PASSIF</b>		
<b>403 093.58</b>	<b>I. Dettes à court terme . . . . .</b>	<b>411 349.50</b>
230 531.25	a) Agences et représentations à l'étranger . . . . .	136 265.15
61 630.98	b) Créanciers . . . . .	168 954.20
110 931.35	c) Passif transitoire . . . . .	106 130.15
<b>300 126.43</b>	<b>II. Réserves . . . . .</b>	<b>539 606.78</b>
168 801.02	a) Fonds de rénovation des agences . . . . .	406 906.37
129 475.41	b) Fonds pour concours graphiques et littéraires . . . . .	129 475.41
1 850.—	c) Delcredere . . . . .	3 225.—
<b>676 633.96</b>	<b>III. Fonds de compensation . . . . .</b>	<b>703 952.16</b>
600 850.93	Etat au début de l'année . . . . .	676 633.96
75 783.03	Excédent de recettes . . . . .	27 318.20
<b>1 379 853.97</b>		<b>1 654 908.44</b>

# Décompte du fonds de rénovation des agences 1960

---

	<b>Recettes</b>	<b>Fr.</b>
1. Etat au 1 <sup>er</sup> janvier 1960 . . . . .		168 801.02
2. Dédommagement pour anciens locaux de l'agence de Buenos Aires . . .		5 300.—
3. Apport de fonds de l'exercice 1960 . . . . .		300 000.—
		<u>474 101.02</u>

	<b>Dépenses</b>	
1. Aménagement de l'agence d'Amsterdam . . . . .		7 602.55
2. Aménagement de l'agence de Bruxelles . . . . .		504.—
3. Aménagement de l'agence de Buenos Aires . . . . .		1 914.65
4. Aménagement de l'agence du Caire . . . . .		169.90
5. Aménagement de l'agence de Francfort . . . . .		1 018.85
6. Aménagement de l'agence de Copenhague . . . . .		1 683.90
7. Aménagement de l'agence de Londres . . . . .		25 462.80
8. Aménagement de l'agence de Madrid . . . . .		1 702.30
9. Aménagement de l'agence de Milan . . . . .		3 501.30
10. Aménagement de l'agence de New York . . . . .		9 169.20
11. Aménagement de l'agence de Paris . . . . .		9 072.30
12. Aménagement de l'agence de Rome . . . . .		629.35
13. Aménagement de l'agence de San Francisco . . . . .		3 445.15
14. Aménagement de l'agence de Vienne . . . . .		1 318.40
15. Etat au 31 décembre 1960 . . . . .		406 906.37
		<u>474 101.02</u>

## Décompte du fonds pour concours graphiques et littéraires 1960

---

	<b>Recettes</b>	
Etat au 1 <sup>er</sup> janvier 1960 . . . . .		129 475.41
		<u>129 475.41</u>

	<b>Dépenses</b>	
Etat au 31 décembre 1960 . . . . .		129 475.41
		<u>129 475.41</u>

# Rapport des contrôleurs

**chargés de vérifier le bilan et les comptes annuels de  
l'ONST pour 1960, du 5 au 6 avril 1961**

En exécution du mandat qui nous a été confié, nous avons, les 5 et 6 avril 1961, procédé à la vérification des comptes annuels de l'ONST, ainsi que du bilan établi au 31 décembre 1960, qui boucle avec fr. 1 654 908.44 à l'actif et au passif. Nous avons constaté qu'ils correspondent aux livres tenus selon les prescriptions, et aux dispositions légales.

L'excédent de recettes de l'exercice, s'élevant à fr. 27 318.20, a été versé au fonds de compensation.

Nous proposons à l'assemblée générale d'approuver le bilan et les comptes annuels pour 1960 et d'en donner décharge aux organes administratifs.

Zurich, le 6 avril 1961

Les contrôleurs:  
Rüfenacht, chef du contrôle  
P. Juon  
P. Bindella